EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 22.5.2025.
COM(2025) 248 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes lēmumam

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu nolīgumu starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Ekvadoras Republiku, no otras puses, par sadarbību starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesībaizsardzības sadarbībai (Eiropolu) un cīņā pret smagiem noziedzīgiem nodarījumiem un terorismu kompetentajām Ekvadoras iestādēm

PIELIKUMS

NOLĪGUMS STARP EIROPAS SAVIENĪBU, NO VIENAS PUSES, UN EKVADORAS REPUBLIKU, NO OTRAS PUSES, PAR SADARBĪBU STARP EIROPAS SAVIENĪBAS AĢENTŪRU TIESĪBAIZSARDZĪBAS SADARBĪBAI (EIROPOLU) UN CĪŅĀ PRET SMAGIEM NOZIEDZĪGIEM NODARĪJUMIEM UN TERORISMU KOMPETENTAJĀM EKVADORAS IESTĀDĒM

EIROPAS SAVIENĪBA (turpmāk arī "Savienība" jeb "ES")

un

EKVADORAS REPUBLIKA (turpmāk "Ekvadora"),

turpmāk kopā "Līgumslēdzējas puses",

ŅEMOT VĒRĀ, ka, atļaujot personas datu apmaiņu starp Eiropas Savienības Aģentūra tiesībaizsardzības sadarbībai (Eiropolu) un Ekvadoras kompetentajām iestādēm, šis nolīgums radīs satvaru pastiprinātai operatīvai sadarbībai starp Savienību un Ekvadoru tiesībaizsardzības jomā, vienlaikus aizsargājot visu attiecīgo personu cilvēktiesības un pamatbrīvības, tostarp tiesības uz privātumu un datu aizsardzību.

ŅEMOT VĒRĀ, ka šis nolīgums neskar Ekvadoras un Savienības dalībvalstu savstarpējās tiesiskās palīdzības pasākumus, kas ļauj apmainīties ar personas datiem.

ŅEMOT VĒRĀ, ka šis nolīgums neuzliek kompetentajām iestādēm nekādas prasības pārsūtīt personas datus vai nepersonas datus un ka jebkuru personas datu vai nepersonas datu kopīgošana, kas pieprasīta saskaņā ar šo nolīgumu, joprojām ir brīvprātīga,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

I NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. PANTS

Mērķis un darbības joma

(1) Šā nolīguma mērķis ir izveidot sadarbības attiecības starp Eiropas Savienības Aģentūru tiesībaizsardzības sadarbībai (Eiropolu) un Ekvadoras kompetentajām iestādēm un atļaut tām savstarpēji pārsūtīt personas datus un nepersonas datus nolūkā atbalstīt un stiprināt Savienības dalībvalstu un Ekvadoras iestāžu rīcību, kā arī to savstarpējo sadarbību noziedzīgu nodarījumu, tostarp smagu noziegumu un terorisma, novēršanā un apkarošanā, vienlaikus nodrošinot atbilstīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz personu cilvēktiesībām un pamatbrīvībām, tostarp tiesības uz privātumu un datu aizsardzību.

(2) Šā nolīguma darbības jomā ietilpst sadarbība starp Eiropolu un Ekvadoras kompetentajām iestādēm Eiropola darbības jomās un kompetenču un uzdevumu ietvaros, kā noteikts Eiropola regulā, ko piemēro saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un šajā nolīgumā.

2. PANTS

Definīcijas

Šajā nolīgumā piemēro šādas definīcijas:

(1) "Līgumslēdzējas puses" ir Eiropas Savienība un Ekvadoras Republika;

(2) "Eiropols" ir Eiropas Savienības Aģentūra tiesībaizsardzības sadarbībai, kas izveidota saskaņā ar Eiropola regulu;

(3) "Eiropola regula" jeb "Regula (ES) 2016/794" ir Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/794 (2016. gada 11. maijs) par Eiropas Savienības Aģentūru tiesībaizsardzības sadarbībai (Eiropolu) un ar kuru aizstāj un atceļ Padomes Lēmumus 2009/371/TI, 2009/934/TI, 2009/935/TI, 2009/936/TI un 2009/968/TI (OV L 135, 24.5.2016, 53. lpp.), vai jebkurš tās grozījums vai turpmākā redakcija;

(4) "kompetentās iestādes" attiecībā uz Ekvadoru ir iekšzemes tiesībaizsardzības iestādes, kas saskaņā ar Ekvadoras valsts tiesību aktiem ir atbildīgas par II pielikumā uzskaitīto noziedzīgo nodarījumu novēršanu un apkarošanu ("Ekvadoras kompetentās iestādes"), un attiecībā uz Savienību — Eiropols;

(5) "Savienības struktūras" ir III pielikumā uzskaitītās iestādes, struktūras, misijas, biroji un aģentūras, kas izveidotas ar Līgumu par Eiropas Savienību ("LES") un Līgumu par Eiropas Savienības darbību ("LESD) vai uz to pamata;

(6) "noziedzīgi nodarījumi" ir I pielikumā uzskaitītie noziegumu veidi un saistīti noziedzīgi nodarījumi. Noziedzīgus nodarījumus uzskata par saistītiem ar I pielikumā uzskaitītajiem noziegumu veidiem, ja tie ir izdarīti, lai iegūtu līdzekļus nozieguma izdarīšanai, atvieglotu vai izdarītu šādus noziegumus vai nodrošinātu to personu nesodāmību, kuras izdara šāda veida noziegumus;

(7) "personas dati" ir jebkura informācija, kas attiecas uz datu subjektu;

(8) "nepersonas dati" ir informācija, kas nav personas dati;

(9) "datu subjekts" ir identificēta vai identificējama fiziska persona. Identificējama persona ir persona, kuru tieši vai netieši var identificēt, jo īpaši izmantojot tādus identifikatorus kā vārdu, uzvārdu, identifikācijas numuru, atrašanās vietas datus, tiešsaistes identifikatoru vai vienu vai vairākus minētajai personai raksturīgus fiziskās, fizioloģiskās, ģenētiskās, garīgās, ekonomiskās, kultūras vai sociālās identitātes faktorus;

(10) "ģenētiskie dati" ir visi personas dati, kas attiecas uz fiziskas personas ģenētiskajām pazīmēm, kuras ir pārmantotas vai iegūtas, un kas, izrietot jo īpaši no attiecīgās fiziskās personas bioloģiskā parauga analīzes, sniedz unikālu informāciju par minētās fiziskās personas fizioloģiju vai veselību;

(11) "biometriskie dati" ir personas dati pēc specifiskas tehniskas apstrādes, kuri attiecas uz fiziskas personas fiziskajām, fizioloģiskajām vai uzvedības pazīmēm, kas ļauj veikt vai apstiprina minētās fiziskās personas unikālu identifikāciju, piemēram, sejas attēli vai daktiloskopiskie dati;

(12) “apstrāde” ir jebkura ar personas datiem vai personas datu kopumiem veikta darbība vai darbību kopums, ko veic ar vai bez automatizētiem līdzekļiem, piemēram, vākšana, reģistrācija, organizēšana, strukturēšana, glabāšana, pielāgošana vai pārveidošana, izguve, aplūkošana, izmantošana, izpaušana, nosūtot, izplatot vai citādi darot tos pieejamus, saskaņošana vai kombinēšana, ierobežošana, dzēšana vai iznīcināšana;

(13) “personas datu aizsardzības pārkāpums” ir drošības pārkāpums, kura rezultātā notiek nejauša vai nelikumīga pārsūtīto, uzglabāto vai citādi apstrādāto personas datu iznīcināšana, nozaudēšana, pārveidošana, neatļauta izpaušana vai piekļuve tiem;

(14) “uzraudzības iestāde” ir viena vai vairākas neatkarīgas iekšzemes iestādes, kas viena pati vai kumulatīvi ir atbildīgas par datu aizsardzību saskaņā ar 14. pantu un par kurām ir paziņots saskaņā ar minēto pantu. Tas var ietvert iestādes, kuru pienākumos ietilpst arī citas cilvēktiesības;

(15) “starptautiska organizācija” ir organizācija un tai pakārtotas struktūras, kas ir starptautisko publisko tiesību subjekti, vai jebkura cita struktūra, kura ir izveidota ar divu vai vairāku valstu nolīgumu vai uz tāda nolīguma pamata.

II NODAĻA

PERSONAS DATU APMAIŅA UN DATU AIZSARDZĪBA

3. PANTS

Personas datu apstrādes mērķi

(1) Personas datus, kurus pieprasa un saņem saskaņā ar šo nolīgumu, apstrādā tikai nolūkā novērst, izmeklēt, atklāt noziedzīgus nodarījumus, veikt kriminālvajāšanu par tiem vai izpildīt kriminālsodus, ievērojot 4. panta 5. punktā noteiktos ierobežojumus un kompetento iestāžu attiecīgās pilnvaras.

(2) Kompetentās iestādes vēlākais personas datu pārsūtīšanas brīdī skaidri norāda konkrēto nolūku vai nolūkus, kuriem dati tiek pārsūtīti. Nosūtot datus Eiropolam, šādas pārsūtīšanas nolūku vai nolūkus norāda saskaņā ar konkrēto apstrādes nolūku vai konkrētiem apstrādes nolūkiem, kas noteikti Eiropola regulā. Kompetentās iestādes, savstarpēji vienojoties, var nolemt, ka pārsūtītos personas datus var apstrādāt papildu, savietojamā un konkrētā nolūkā, ko precizē šādas savstarpējas vienošanās brīdī un uz ko attiecas šā panta 1. punkts.

4. PANTS

Vispārējie datu aizsardzības principi

(1) Katra Līgumslēdzēja puse paredz, ka personas dati, ar kuriem apmainās saskaņā ar šo nolīgumu,

(a) tiek apstrādāti godprātīgi, likumīgi, saskaņā ar 29. panta 1. punktā noteiktajām pārredzamības prasībām un tikai tādos nolūkos, kādos tie pārsūtīti saskaņā ar 3. pantu;

(b) ir adekvāti, atbilstīgi un nepārsniedz to apstrādes nolūkam vai nolūkiem vajadzīgo apjomu;

(c) ir precīzi un atjaunināti; katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes veic visus pamatotos pasākumus, lai nodrošinātu, ka neprecīzi personas dati, ņemot vērā nolūkus, kādos tie tiek apstrādāti, bez liekas kavēšanās tiek laboti vai dzēsti;

(d) tiek glabāti veidā, kas pieļauj datu subjektu identifikāciju, ne ilgāk kā nepieciešams nolūkiem, kādos attiecīgos personas datus apstrādā;

(e) tiek apstrādāti tādā veidā, kas nodrošina personas datu atbilstīgu drošību.

(2) Datu pārsūtītāja kompetentā iestāde personas datu pārsūtīšanas brīdī var vispārīgi vai konkrēti norādīt jebkādus ierobežojumus attiecībā uz piekļuvi tiem vai to izmantošanu, tai skaitā attiecībā uz to tālāku nosūtīšanu, dzēšanu vai iznīcināšanu pēc noteikta laika vai to turpmāku apstrādi. Ja šādu ierobežojumu nepieciešamība kļūst acīmredzama pēc tam, kad informācija ir sniegta, tad datu pārsūtītāja kompetentā iestāde attiecīgi informē datu saņēmēju iestādi.

(3) Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka kompetentā saņēmēja iestāde ievēro visus ierobežojumus attiecībā uz piekļuvi personas datiem vai to turpmāku izmantošanu, ko norādījusi pārsūtītāja kompetentā iestāde, kā aprakstīts 2. punktā.

(4) Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes īsteno atbilstīgus tehniskus un organizatoriskus pasākumus tā, lai varētu pierādīt, ka apstrāde atbildīs šim nolīgumam un ka ir aizsargātas attiecīgo datu subjektu tiesības.

(5) Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes nepārsūta personas datus, kas iegūti, klaji pārkāpjot cilvēktiesības, kuras atzītas ar Līgumslēdzējām pusēm saistošām starptautisko tiesību normām. Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka saņemtos personas datus neizmanto, lai pieprasītu, piespriestu vai izpildītu nāvessodu vai jebkāda veida spīdzināšanu vai citu nežēlīgu vai necilvēcīgu rīcību.

(6) Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka tiek reģistrēta visa personas datu pārsūtīšana saskaņā ar šo nolīgumu un šādas pārsūtīšanas nolūks vai nolūki.

5. PANTS

Konkrētu personas datu kategorijas un dažādas datu subjektu kategorijas

(1) Personas datus attiecībā uz noziedzīgos nodarījumos cietušām personām, lieciniekiem vai citām personām, kas var sniegt informāciju par noziedzīgiem nodarījumiem, vai personām, kas jaunākas par 18 gadiem, ir aizliegts pārsūtīt vai turpmāk apstrādāt, ja vien atsevišķos gadījumos šāda pārsūtīšana nav absolūti nepieciešama un samērīga, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, veiktu kriminālvajāšanu par tiem vai izpildītu kriminālsodus.

(2) Tādu personas datu pārsūtīšana un turpmāka apstrāde, kas atklāj rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību vai dalību arodbiedrībās, ģenētiskos datus, biometriskos datus nolūkā veikt fiziskas personas unikālu identifikāciju vai datus par veselību, vai datus par fiziskas personas dzimumdzīvi vai seksuālo orientāciju, ir atļauta tikai tad, ja atsevišķos gadījumos tā ir absolūti nepieciešama un samērīga, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, veiktu kriminālvajāšanu par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un ja šie dati, izņemot biometriskos datus, papildina citus personas datus.

(3) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka uz personas datu apstrādi saskaņā ar šā panta 1. un 2. punktu attiecas atbilstīgi aizsardzības pasākumi, kas nodrošina aizsardzību pret

konkrētajiem saistītajiem riskiem, tostarp piekļuves ierobežojumi, pasākumi drošības jomā 19. panta nozīmē un tālākas pārsūtīšanas ierobežojumi saskaņā ar 7. pantu.

6. PANTS

Personas datu automatizēta apstrāde

Lēmumi, kuru pamatā ir tikai to personas datu automatizēta apstrāde, ar kuriem notiek apmaiņa, tostarp profilēšana, kas var radīt nelabvēlīgas tiesiskas sekas datu subjektam vai būtiski ietekmēt viņu, ir aizliegti, ja vien tas nav atļauts tiesību aktos, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, veiktu krimināl vajāšanu par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un ar atbilstošiem datu subjekta tiesību un brīvību aizsardzības pasākumiem, tostarp vismaz tiesībām panākt cilvēka iejaukšanos.

7. PANTS

Saņemto personas datu tālāka pārsūtīšana

(1) Ekvadora nodrošina, ka tās kompetentās iestādes saskaņā ar šo nolīgumu saņemtos personas datus citām Ekvadoras iestādēm pārsūta tikai tad, ja:

(a) Eiropols ir iepriekš devis skaidru atļauju;

(b) tālākas pārsūtīšanas mērķis vai mērķi ir tāds pats vai tādi paši kā Eiropola veiktās pārsūtīšanas sākotnējais mērķis vai mērķi; kā arī

(c) tālākai pārsūtīšanai piemēro tos pašus nosacījumus un aizsardzības pasākumus, ko piemēro sākotnējai pārsūtīšanai.

Neskarot 4. panta 2. punktu, šā punkta a) apakšpunktā noteiktā prasība nav jāizpilda, ja saņēmēja iestāde pati ir Ekvadoras kompetentā iestāde, kas uzskaitīta II pielikumā.

(2) Savienība nodrošina, ka Eiropols saskaņā ar šo nolīgumu saņemtos personas datus Savienības iestādēm, kas nav uzskaitītas III pielikumā, pārsūta tikai tad, ja:

(a) Ekvadora ir iepriekš devusi skaidru atļauju;

(b) tālākas pārsūtīšanas mērķis vai mērķi ir tāds pats vai tādi paši kā Ekvadoras veiktās pārsūtīšanas sākotnējais mērķis vai mērķi; un

(c) tālākai pārsūtīšanai piemēro tos pašus nosacījumus un aizsardzības pasākumus, ko piemēro sākotnējai pārsūtīšanai.

Neskarot 4. panta 2. punktu, šā punkta a) apakšpunktā noteiktā prasība nav jāizpilda, ja saņēmēja iestāde ir viena no III pielikumā uzskaitītajām struktūrām vai iestādēm.

(3) Ekvadora nodrošina, ka personas datu, ko tās kompetentās iestādes saņēmušas saskaņā ar šo nolīgumu, tālāka pārsūtīšana trešās valsts iestādēm vai starptautiskai organizācijai ir aizliegta, ja vien nav izpildīti šādi nosacījumi:

(a) Eiropols ir iepriekš devis skaidru atļauju;

(b) tālākas pārsūtīšanas mērķis vai mērķi ir tāds pats vai tādi paši kā Eiropola veiktās pārsūtīšanas sākotnējais mērķis vai mērķi; kā arī

(c) tālākai pārsūtīšanai piemēro tos pašus nosacījumus un aizsardzības pasākumus, ko piemēro sākotnējai pārsūtīšanai.

(4) Eiropols saskaņā ar šā panta 3. punkta a) apakšpunktu var piešķirt atļauju tālākai pārsūtīšanai trešās valsts iestādei vai starptautiskai organizācijai tikai tad, ja un ciktāl ir spēkā lēmums par aizsardzības līmeņa pietiekamību, starptautisks nolīgums, kas nodrošina atbilstīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz personu tiesību uz privāto dzīvi un pamattiesību un brīvību aizsardzību, sadarbības nolīgums vai jebkāds cits juridiskais pamats personas datu pārsūtīšanai Eiropola regulas nozīmē, kas attiecas uz tālāku pārsūtīšanu.

(5) Savienība nodrošina, ka personas datu, ko Eiropols saņēmis saskaņā ar šo nolīgumu, tālāka pārsūtīšana trešās valsts iestādēm vai starptautiskai organizācijai ir aizliegta, ja vien nav izpildīti šādi nosacījumi:

(a) Ekvadora ir iepriekš devusi skaidru atļauju;

(b) tālākas pārsūtīšanas mērķis vai mērķi ir tāds pats vai tādi paši kā Ekvadoras veiktās pārsūtīšanas sākotnējais mērķis; kā arī

(c) tālākai pārsūtīšanai piemēro tos pašus nosacījumus un aizsardzības pasākumus, ko piemēro sākotnējai pārsūtīšanai.

(6) Piemērojot šo pantu, 5. pantā minēto konkrētu personas datu kategoriju tālāka pārsūtīšana ir atļauta tikai tad, ja šāda tālāka pārsūtīšana ir absolūti nepieciešama un samērīga atsevišķos gadījumos, kas attiecas uz noziedzīgiem nodarījumiem.

DATU SUBJEKTU TIESĪBAS

8. PANTS

Piekļuves tiesības

(1) Līgumslēdzējas puses nodrošina datu subjektam tiesības saprātīgos termiņos saņemt informāciju par to, vai personas dati, kas uz viņu attiecas, tiek apstrādāti saskaņā ar šo nolīgumu, un, ja tas tā ir, piekļūt vismaz šādai informācijai:

(a) apstiprinājumam tam, vai dati, kas uz viņu attiecas, tiek vai netiek apstrādāti;

(b) informācijai vismaz par apstrādes nolūku vai nolūkiem, attiecīgajām datu kategorijām un attiecīgā gadījumā saņēmējiem vai saņēmēju kategorijām, kam datus izpauž;

(c) informācijai par to, ka ir tiesības kompetentajai iestādei prasīt personas datu labošanu, dzēšanu vai ar datu subjektu saistītu personas datu apstrādes ierobežošanu;

(d) norādei uz šādas apstrādes juridisko pamatu;

(e) paredzētajam laikposmam, cik ilgi personas dati tiks glabāti, vai, ja tas nav iespējams, kritērijiem, ko izmanto minētā laikposma noteikšanai;

(f) paziņojumam saprotamā veidā par personas datiem, kurus apstrādā, un par visu pieejamo informāciju par šo datu avotiem.

(2) Gadījumos, kad saskaņā ar 1. punktu tiek īstenotas piekļuves tiesības, pirms galīgā lēmuma pieņemšanas par piekļuves pieprasījumu notiek nesaistoša rakstiska apspriešanās ar Līgumslēdzēju pusi.

(3) Līgumslēdzējas puses var paredzēt, ka informācijas sniegšanu, atbildot uz jebkuru pieprasījumu saskaņā ar 1. punktu, atliek, atsaka vai ierobežo, ja un kamēr šāda kavēšanās, atteikums vai ierobežojums ir nepieciešams un samērīgs pasākums, ņemot vērā datu subjekta pamattiesības un intereses, lai:

(a) nodrošinātu, ka netiek apdraudēta kriminālizmeklēšana un kriminālvajāšana;

(b) aizsargātu trešo personu tiesības un brīvības vai

(c) aizsargātu valsts drošību un sabiedrisko kārtību vai nepieļautu noziegumus.

(4) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka pieprasījumu saņēmusī kompetentā iestāde rakstiski informē datu subjektu par visiem kavējumiem, atteikumiem vai ierobežojumiem un to iemesliem. Šādus iemeslus var neminēt, ja un ciktāl tas apdraudētu kavēšanās, atteikuma vai ierobežojuma mērķi saskaņā ar 3. punktu. Kompetentā iestāde informē datu subjektu par iespēju iesniegt sūdzību attiecīgajām uzraudzības iestādēm un par citiem pieejamajiem administratīvajiem un juridiskajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kas paredzēti to attiecīgajā tiesiskajā regulējumā.

9. PANTS

Tiesības uz datu labošanu, dzēšanu un piekļuves ierobežošanu

(1) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka datu subjektam ir tiesības uz to, lai kompetentās iestādes labotu saskaņā ar šo nolīgumu pārsūtītus personas datus, kuri nav precīzi. Ņemot vērā apstrādes nolūku vai nolūkus, tas ietver tiesības papildināt nepilnīgus personas datus, kas pārsūtīti saskaņā ar nolīgumu.

(2) Labošana ietver tādu personas datu dzēšanu, kas vairs nav vajadzīgi nolūkam vai nolūkiem, kādiem tos apstrādā.

(3) Līgumslēdzējas puses var paredzēt apstrādes ierobežošanu, nevis personas datu dzēšanu, ja ir pamatots iemesls uzskatīt, ka dzēšana varētu ietekmēt datu subjekta likumīgās intereses.

(4) Kompetentās iestādes viena otru informē par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar 1., 2. un 3. punktu. Kompetentā saņēmēja iestāde labo, dzēš šādus datus vai ierobežo to apstrādi saskaņā ar pārsūtītājas kompetentās iestādes rīcību.

(5) Līgumslēdzējas puses paredz, ka pieprasījumu saņēmusī kompetentā iestāde bez liekas kavēšanās un jebkurā gadījumā trīs mēnešu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas saskaņā ar 1. vai 2. punktu rakstiski informē datu subjektu, ka dati par datu subjektu ir laboti, dzēsti vai to apstrāde ir tikusi ierobežota.

(6) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka pieprasījumu saņēmusī kompetentā iestāde bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā trīs mēnešu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas rakstiski informē datu subjektu par jebkādu atteikumu veikt labojumus, dzēšanu vai jebkādu apstrādes ierobežošanu, par šāda atteikuma iemesliem un par iespēju iesniegt sūdzību attiecīgajām uzraudzības iestādēm un par citiem pieejamiem administratīvajiem un juridiskajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kas paredzēti to attiecīgajā tiesiskajā regulējumā.

10. PANTS

Personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošana attiecīgajām iestādēm

(1) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka personas datu aizsardzības pārkāpuma gadījumā, kas ietekmē personas datus, kuri pārsūtīti saskaņā ar nolīgumu, attiecīgās kompetentās iestādes nekavējoties paziņo viena otrai, kā arī to attiecīgajai uzraudzības iestādei par minēto personas datu aizsardzības pārkāpumu, un veic pasākumus, lai mazinātu tā iespējamās nelabvēlīgās sekas.

(2) Paziņojumā vismaz:

(a) apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma raksturu, tostarp, ja iespējams, attiecīgo datu subjektu kategorijas un skaitu un attiecīgo personas datu ierakstu kategorijas un skaitu;

(b) apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma iespējamās sekas;

(c) apraksta pasākumus, ko kompetentā iestāde veikusi vai ierosinājusi veikt, lai risinātu personas datu aizsardzības pārkāpuma jautājumu, tostarp pasākumus, lai mazinātu tā iespējamās nelabvēlīgās sekas.

(3) Ja visu prasīto informāciju nav iespējams sniegt vienā reizē, to var sniegt pa daļām. Atlikušo informāciju sniedz bez turpmākas liekas kavēšanās.

(4) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka to attiecīgās kompetentās iestādes dokumentē visus personas datu aizsardzības pārkāpumus, kas ietekmē personas datus, kuri pārsūtīti saskaņā ar šo nolīgumu, tostarp faktus saistībā ar personas datu aizsardzības pārkāpumu, tā sekas un veiktos korektīvos pasākumus, tādējādi ļaujot to attiecīgajai uzraudzības iestādei pārbaudīt atbilstību piemērojamajām juridiskajām prasībām.

11. PANTS

Paziņošana datu subjektam par personas datu aizsardzības pārkāpumu

(1) Ja 10. pantā minētais personas datu aizsardzības pārkāpums varētu nopietni un nelabvēlīgi ietekmēt datu subjekta tiesības un brīvības, Līgumslēdzējas puses paredz, ka to attiecīgās kompetentās iestādes bez liekas kavēšanās paziņo datu subjektam par personas datu aizsardzības pārkāpumu.

(2) Šā panta 1. punktā minētajā paziņojumā datu subjektam, ja iespējams, apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtību, iesaka pasākumus, ar ko mazina personas datu aizsardzības pārkāpuma iespējamās nelabvēlīgās sekas, un norāda kontaktpunkta nosaukumu un kontaktinformāciju, ja var iegūt plašāku informāciju.

(3) Paziņojums datu subjektam saskaņā ar šā panta 1. punktu nav jāsniedz, ja:

(a) uz personas datiem, uz kuriem attiecas pārkāpums, attiecās atbilstīgi tehnoloģiskie aizsardzības pasākumi, kas padara datus neatšifrējamus jebkurai personai, kurai nav piekļuves tiesību;

(b) ir veikti turpmāki pasākumi, ar ko nodrošina, lai vairs nebūtu iespējams nopietni ietekmēt datu subjektu tiesības un brīvības; vai

(c) paziņošana datu subjektam saskaņā ar 1. punktu prasītu nesamērīgi lielas pūles, jo īpaši iesaistīto lietu skaita dēļ; šādā gadījumā tā vietā izmanto publisku saziņu vai līdzīgu pasākumu, ar ko datu subjekts tiek informēts vienlīdz efektīvā veidā.

(4) Paziņošanu datu subjektam saskaņā ar 1. punktu var atlikt, ierobežot vai neveikt, ja šāda paziņošana varētu:

(a) traucēt oficiālas vai juridiskas pārbaudes, izmeklēšanas vai procedūras;

(b) kaitēt noziedzīgu nodarījumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem vai krimināLsodu izpildei, sabiedriskai kārtībai vai valsts drošībai;

(c) ietekmēt trešo personu tiesības un brīvības;

ja tas ir nepieciešams un samērīgs pasākums, pienācīgi ņemot vērā attiecīgā datu subjekta likumīgās intereses.

12. PANTS

Personas datu glabāšana, pārskatīšana, labošana un dzēšana

(1) Līgumslēdzējas puses paredz atbilstīgus termiņus, kas jānosaka saskaņā ar šo nolīgumu saņemto personas datu glabāšanai vai personas datu glabāšanas nepieciešamības periodiskai pārskatīšanai, lai personas datus glabātu tikai tik ilgi, cik tas ir nepieciešams mērķim, kuram tos pārsūta.

(2) Jebkurā gadījumā vajadzību turpināt personas datu glabāšanu pārskata ne vēlāk kā trīs gadus pēc personas datu pārsūtīšanas, un, ja nav pieņemts pamatots un dokumentēts lēmums par personas datu turpmāku glabāšanu, personas datus automātiski dzēš pēc trim gadiem.

(3) Ja kompetentajai iestādei ir pamats uzskatīt, ka personas dati, ko tā iepriekš pārsūtījusi, ir nepareizi, neprecīzi, vairs nav aktuāli vai tos nebūtu vajadzējis pārsūtīt, tā informē saņēmēju kompetento iestādi, kura labo vai dzēš attiecīgos datus, un par to paziņo pārsūtītājai kompetentajai iestādei.

(4) Ja kompetentajai iestādei ir pamats uzskatīt, ka iepriekš saņemtie personas dati ir nepareizi, neprecīzi, vairs nav aktuāli vai tos nebūtu vajadzējis pārsūtīt, tā informē pārsūtītāju kompetento iestādi, kas sniedz savu nostāju šajā jautājumā. Ja pārsūtītāja kompetentā iestāde secina, ka personas dati ir nepareizi, neprecīzi, vairs nav aktuāli vai nebūtu bijuši jāpārsūta, tā informē saņēmēju kompetento iestādi, kura labo vai dzēš attiecīgos datus, un par to paziņo pārsūtītājai kompetentajai iestādei.

13. PANTS

Reģistrēšana un dokumentēšana

(1) Līgumslēdzējas puses paredz reģistra ierakstu glabāšanu par personas datu vākšanu, pārveidošanu, piekļuvi, izpaušanu, tostarp tālāku pārsūtīšanu, kombinēšanu un dzēšanu.

(2) 1. punktā minētos reģistra ierakstus vai dokumentāciju pēc pieprasījuma dara pieejamus attiecīgajai uzraudzības iestādei, lai pārbaudītu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu datu pienācīgu integritāti un drošību.

14. PANTS

Uzraudzības iestāde

(1) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka pastāv neatkarīga publiska iestāde, kas atbild par datu aizsardzību (uzraudzības iestāde), pārrauga jautājumus, kas skar tiesības uz personu privāto dzīvi, tostarp valsts noteikumus, kas attiecas uz nolīgumu, lai aizsargātu fizisku personu pamattiesības un brīvības saistībā ar personas datu

apstrādi. Līgumslēdzējas puses paziņo viena otrai par iestādi, ko katra no tām ir izraudzījusies par uzraudzības iestādi.

(2) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka:

(a) katra uzraudzības iestāde, pildot savus uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, rīkojas pilnīgi neatkarīgi; katra uzraudzības iestāde darbojas bez ārējas ietekmes un nelūdz un nepieņem norādījumus; katras uzraudzības iestādes locekļiem ir noteikts pilnvaru termiņš, tostarp aizsardzības pasākumi pret patvaļīgu atcelšanu;

(b) katrai uzraudzības iestādei ir cilvēkresursi, tehniskie un finanšu resursi, telpas un infrastruktūra, kas vajadzīgi efektīvai tās uzdevumu veikšanai un pilnvaru īstenošanai;

(c) katrai uzraudzības iestādei ir efektīvas izmeklēšanas un iejaukšanās pilnvaras, lai pārraudzītu tās uzraudzītās struktūras un iesaistītos tiesas procesos;

(d) katrai uzraudzības iestādei ir pilnvaras izskatīt fizisku personu sūdzības par to, kā tās uzraudzībā esošās kompetentās iestādes izmanto viņu personas datus.

15. PANTS

Tiesību aizsardzība administratīvā kārtā un tiesā

(1) Datu subjektiem ir tiesības uz efektīvu administratīvo un tiesisko aizsardzību par šajā nolīgumā atzīto tiesību un aizsardzības pasākumu pārkāpumiem, kas izriet no viņu personas datu apstrādes. Līgumslēdzējas puses paziņo viena otrai par valsts tiesību aktiem, attiecībā uz kuriem tās uzskata, ka tie nodrošina šajā pantā garantētās tiesības.

(2) Tas ietver tiesības uz kompensāciju par jebkādu datu subjektam nodarīto kaitējumu.

III NODAĻA

NEPERSONAS DATU APMAIŅA

16. PANTS

Nepersonas datu aizsardzības principi

(1) Katra Līgumslēdzēja puse paredz, ka nepersondatus, ar kuriem apmainās saskaņā ar šo nolīgumu, apstrādā godprātīgi un likumīgi un tādā veidā, kas nodrošina nepersonas datu pienācīgu drošību.

(2) Datu pārsūtītāja kompetentā iestāde nepersondatu pārsūtīšanas brīdī var vispārīgi vai konkrēti norādīt jebkādus ierobežojumus attiecībā uz piekļuvi tiem vai to izmantošanu, tai skaitā attiecībā uz to tālāku nosūtīšanu, dzēšanu vai iznīcināšanu pēc noteikta laika vai to turpmāku apstrādi. Ja šādu ierobežojumu nepieciešamība kļūst acīmredzama pēc tam, kad dati ir tikuši sniegti, tad datu pārsūtītāja kompetentā iestāde attiecīgi informē datu saņēmēju iestādi.

(3) Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka kompetentā saņēmēja iestāde ievēro visus ierobežojumus attiecībā uz piekļuvi nepersondatiem vai to turpmāku izmantošanu, ko norādījusi pārsūtītāja kompetentā iestāde, kā aprakstīts 2. punktā.

(4) Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes nepārsūta nepersondatus, kas iegūti, klaji pārkāpjot cilvēktiesības, kuras atzītas ar Līgumslēdzējām pusēm saistošām starptautisko tiesību normām. Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka saņemtos nepersondatus neizmanto, lai pieprasītu, piespriestu vai izpildītu nāvessodu vai jebkāda veida spīdzināšanu vai citu nežēlīgu vai necilvēcīgu rīcību.

17. PANTS

Saņemto nepersondatu tālāka pārsūtīšana

(1) Ekvadora nodrošina, ka tās kompetentās iestādes pārsūta saskaņā ar šo nolīgumu saņemtos nepersondatus citām Ekvadoras iestādēm vai trešās valsts iestādēm, vai starptautiskai organizācijai tikai tad, ja:

(a) Eiropols ir iepriekš devis skaidru atļauju;

(b) tālākai pārsūtīšanai piemēro tos pašus nosacījumus un aizsardzības pasākumus, ko piemēro sākotnējai pārsūtīšanai.

Neskarot 16. panta 2. punktu, šā punkta a) apakšpunktā noteiktā prasība nav jāizpilda, ja saņēmēja iestāde pati ir Ekvadoras kompetentā iestāde, kas uzskaitīta II pielikumā.

(2) Savienība nodrošina, ka Eiropols saskaņā ar šo nolīgumu saņemtos nepersondatus pārsūta citām Savienības struktūrām vai trešo valstu iestādēm vai trešās valsts iestādēm, vai starptautiskai organizācijai tikai tad, ja:

(a) Ekvadora ir iepriekš devusi skaidru atļauju;

(b) tālākai pārsūtīšanai piemēro tos pašus nosacījumus un aizsardzības pasākumus, ko piemēro sākotnējai pārsūtīšanai.

Neskarot 16. panta 2. punktu, šā punkta a) apakšpunktā noteiktā prasība nav jāizpilda, ja saņēmēja iestāde ir viena no III pielikumā uzskaitītajām struktūrām vai iestādēm.

IV NODAĻA

KOPĪGI NOTEIKUMI PAR PERSONAS DATU UN NEPERSONDATU APMAIŅU

18. PANTS

Datu avota ticamības un datu precizitātes novērtējums

(1) Kompetentās iestādes, cik vien tas iespējams un vēlākais datu pārsūtīšanas brīdī norāda to datu avota ticamību, ar kuriem apmainās saskaņā ar šo nolīgumu, pamatojoties uz vienu vai vairākiem šādiem kritērijiem:

(a) "(A)", ja nav šaubu par avota autentiskumu, uzticamību un kompetenci vai ja datus ir sniedzis avots, kurš visos gadījumos iepriekš ir apstiprinājies kā ticams;

(b) "(B)", ja datus ir sniedzis avots, no kura saņemtā informācija vairumā gadījumu ir apstiprinājusies kā ticama;

(c) "(C)", ja datus ir sniedzis avots, no kura saņemtā informācija vairumā gadījumu ir izrādījusies neuzticama;

(d) “(X)”, ja avota ticamību nav iespējams izvērtēt.

(2) Kompetentās iestādes, cik vien tas iespējams un vēlākais datu pārsūtīšanas brīdī norāda datu pareizumu, pamatojoties uz vienu vai vairākiem šādiem kritērijiem:

(a) “(1)” datiem, par kuru precizitāti pārsūtīšanas brīdī šaubu nav;

(b) “(2)” datiem, kas ir zināmi personīgi informācijas avotam, bet nav personīgi zināmi ierēdnim, kas tos virza tālāk;

(c) “(3)” datiem, kas nav zināmi personīgi informācijas avotam, bet ko apstiprina cita jau reģistrēta informācija;

(d) “(4)” datiem, kas nav zināmi personīgi informācijas avotam un ko nav iespējams apstiprināt.

(3) Ja datu saņēmēja kompetentā iestāde, pamatojoties uz tās rīcībā jau esošo informāciju, secina, ka datu vai to avota novērtējumam, ko datu nosūtītāja kompetentā iestāde veikusi saskaņā ar 1. un 2. punktu, ir nepieciešams labojums, tā informē minēto kompetento iestādi un cenšas vienoties par novērtējuma grozījumu. Datu saņēmēja kompetentā iestāde bez šādas vienošanās negroza saņemtos datus vai to avota novērtējumu.

(4) Ja viena kompetentā iestāde saņem datus bez novērtējuma, tā cenšas, cik vien tas iespējams un ja iespējams, vienojoties ar datu pārsūtītāju kompetento iestādi, novērtēt avota uzticamību vai datu precizitāti, pamatojoties uz tās rīcībā jau esošo informāciju.

(5) Ja nevar veikt ticamu novērtējumu, datus izvērtē saskaņā ar attiecīgi 1. punkta d) apakšpunktu un 2. punkta c) apakšpunktu.

19. PANTS

Datu drošība

(1) Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka saskaņā ar šo nolīgumu pārsūtītos datus apstrādā tādā veidā, kas nodrošina atbilstīgu datu drošību.

(2) Līgumslēdzējas puses nodrošina tehnisku un organizatorisku pasākumu īstenošanu, lai aizsargātu datus, ar kuriem apmainās saskaņā ar šo nolīgumu. Šādu pasākumu īstenošanas kārtību nosaka Eiropols un Ekvadoras kompetentās iestādes.

(3) Attiecībā uz datu automatizētu apstrādi Līgumslēdzējas puses nodrošina tādu pasākumu īstenošanu, kas paredzēti, lai:

(a) liegtu nepilnvarotām personām piekļuvi datu iekārtām, kuras izmanto datu apstrādei (iekārtu piekļuves kontrole);

(b) novērstu nesankcionētu datu nolasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai datu nesēju izņemšanu (“datu nesēju kontrole”);

(c) novērstu datu nesankcionētu ievadīšanu, kā arī liegtu saglabāto datu nesankcionētu apskati, grozīšanu vai dzēšanu (glabāšanas kontrole);

(d) liegtu izmantot automatizētas apstrādes sistēmas nepilnvarotām personām, izmantojot datu komunikācijas iekārtas (lietotāju kontrole);

(e) nodrošinātu, ka personām, kas ir pilnvarotas izmantot datu apstrādes automatizētu sistēmu, ir piekļuve tikai tiem datiem, uz kuriem attiecas viņu piekļuves tiesības (datu piekļuves kontrole);

(f) nodrošinātu, ka ir iespējams pārbaudīt un noteikt, kurām organizācijām dati ir vai var tikt pārsūtīti, izmantojot datu komunikācijas iekārtas (komunikācijas kontrole);

(g) nodrošinātu, ka ir iespējams pārbaudīt un noteikt, kādi dati ir ievadīti datu apstrādes automatizētajās sistēmās, kā arī ievadīšanas laiku un ievadītāju (ievades kontrole);

(h) nodrošinātu, ka ir iespējams pārbaudīt un noteikt, kuri darbinieki ir piekļuvuši datiem, kādiem datiem ir piekļūts un kurā laikā (piekļuves reģistrs);

(i) nodrošinātu, ka datu pārsūtīšanas un datu nesēju transportēšanas laikā nav iespējama datu neatļauta lasīšana, kopēšana, grozīšana vai dzēšana (datu pārvešanas kontrole);

(j) nodrošinātu, ka traucējumu gadījumā uzstādītās sistēmas var nekavējoties atjaunot (atgūšana);

(k) nodrošinātu, ka sistēma funkcionē bez kļūdām, par kļūdu parādīšanos darbībās nekavējoties ziņo (drošums) un saglabātie dati nevar tikt sabojāti sistēmas darbības traucējumu dēļ (integritāte).

V NODAĻA

STRĪDI

20. PANTS

Strīdu izšķiršana

Visus strīdus, kas var rasties saistībā ar nolīguma interpretāciju, piemērošanu vai īstenošanu, un visus ar tiem saistītos jautājumus risina, apspriežoties un vedot sarunas starp Līgumslēdzējām Pusēm, lai panāktu savstarpēji pieņemamu risinājumu.

21. PANTS

Apturēšanas klauzula

(1) Ja netiek pildīti pienākumi, kas izriet no šā nolīguma, jebkura Līgumslēdzēja Puse var daļēji vai pilnībā uz laiku apturēt šā nolīguma darbību, par to rakstiski paziņojot otrai Līgumslēdzējai pusei, izmantojot diplomātiskos kanālus. Šādu rakstveida paziņojumu iesniedz tikai pēc tam, kad Līgumslēdzējas puses ir pienācīgi ilgi apspriedušās, taču nav panākušas atrisinājumu, un darbības apturēšana stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc šāda paziņojuma saņemšanas dienas. Apturošā Līgumslēdzēja puse var atcelt šādu apturēšanu, par to rakstiski paziņojot otrai Līgumslēdzējai pusei. Darbības apturēšanu atceļ nekavējoties pēc šāda paziņojuma saņemšanas.

(2) Neatkarīgi no šā nolīguma piemērošanas apturēšanas personas datus un nepersondatus, uz kuriem attiecas šā nolīguma tvērums un kuri nosūtīti pirms tā apturēšanas, turpina apstrādāt saskaņā ar šo nolīgumu.

22. PANTS

Izbeigšana

(1) Jebkura no Līgumslēdzējām pusēm jebkurā laikā var izbeigt šo nolīgumu, iesniedzot rakstisku paziņojumu ar diplomātisko kanālu starpniecību. Izbeigšana stājas spēkā trīs mēnešus pēc paziņojuma saņemšanas dienas.

(2) Ja kāda no Līgumslēdzējām pusēm paziņo par izbeigšanu saskaņā ar šo pantu, Līgumslēdzējas puses izlemj, kādi pasākumi ir vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka jebkāda sadarbība, kas uzsākta saskaņā ar šo nolīgumu, tiek pienācīgi noslēgta. Jebkurā gadījumā attiecībā uz visiem personas datiem un visiem nepersondatiem, kas iegūti, sadarbojoties saskaņā ar šo nolīgumu, pirms tas vairs nav spēkā, Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka pēc izbeigšanas stāšanās spēkā tiek saglabāts aizsardzības līmenis, saskaņā ar kuru personas dati un nepersondati tika nosūtīti.

VI NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

23. PANTS

Saistība ar citiem starptautiskiem instrumentiem

Šis nolīgums neskar un nekā citādi neietekmē tiesību normas attiecībā uz informācijas apmaiņu, ko paredz jebkurš savstarpējās tiesiskās palīdzības līgums, jebkurš cits sadarbības nolīgums vai vienošanās, vai tiesībaizsardzības sadarbības nolīgums par informācijas apmaiņu starp Ekvadoru un jebkuru Savienības dalībvalsti.

24. PANTS

Klasificētas informācijas apmaiņa

Ja tas nepieciešams saskaņā ar šo nolīgumu, klasificētas informācijas apmaiņas kārtību nosaka Eiropols un Ekvadoras kompetentās iestādes.

25. PANTS

Publiskas piekļuves pieprasījumi

Pieprasījumus par publisku piekļuvi dokumentiem, kas satur personas datus vai nepersondatus , kuri nosūtīti saskaņā ar šo nolīgumu, iesniedz nosūtītājai Līgumslēdzējai pusei apspriešanai, cik drīz vien iespējams.

26. PANTS

Valsts kontaktpunkti un sadarbības koordinatori

(1) Ekvadora izraugās valsts kontaktpunktu, kas darbojas kā centrālais kontaktpunkts starp Eiropolu un Ekvadoras kompetentajām iestādēm. Ekvadora nodrošina valsts kontaktpunkta nepārtrauktu pieejamību divdesmit četras stundas diennaktī, septiņas dienas nedēļā. Kontaktpunkta izraudzīšanās neizslēdz iespēju veikt tiešu informācijas

apmaiņu starp Eiropolu un Ekvadoras kompetentajām iestādēm. Izraudzītais Ekvadoras valsts kontaktpunkts ir norādīts IV pielikumā.

(2) Eiropols un Ekvadora uzlabo sadarbību, kā noteikts šajā nolīgumā, Ekvadorai nosūtot vienu vai vairākus sadarbības koordinatorus. Eiropols Ekvadorā var izvietot vienu vai vairākus sadarbības koordinatorus. Sadarbības koordinatoru uzdevumus, viņu skaitu un ar tiem saistītās izmaksas nosaka Eiropols un Ekvadoras kompetentās iestādes.

27. PANTS

Droša sakaru līnija

Izveido drošu sakaru līniju personas datu un nepersondatu apmaiņai starp Eiropolu un Ekvadoras kompetentajām iestādēm. Šādas drošas sakaru līnijas izveides, īstenošanas, izmaksu un izmantošanas kārtību nosaka Eiropols un Ekvadoras kompetentās iestādes.

28. PANTS

Izdevumi

Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka kompetentās iestādes pašas sedz savus izdevumus, kas rodas, īstenojot šo nolīgumu, ja vien starp Eiropolu un Ekvadoras kompetentajām iestādēm nav noteikts citādi.

29. PANTS

Paziņojums par īstenošanu

(1) Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka tās kompetentās iestādes dara publiski pieejamu dokumentu, kurā saprotamā veidā ir izklāstīti noteikumi par saskaņā ar šo nolīgumu pārsūtīto personas datu apstrādi, tostarp par pieejamajiem līdzekļiem datu subjektu tiesību īstenošanai. Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka otrai Līgumslēdzējai pusei tiek nosūtīta minētā dokumenta kopija.

(2) Ja tas vēl nav izdarīts, katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka kompetentās iestādes pieņem noteikumus, kuros precizē, kā praksē tiks panākta atbilstība noteikumiem par to personas datu apstrādi, kuri pārsūtīti saskaņā ar šo nolīgumu. Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka otrai Līgumslēdzējai pusei un attiecīgajām uzraudzības iestādēm tiek nosūtīta minētā dokumenta kopija.

(3) Līgumslēdzējas puses paziņojumus, kas sniegti saskaņā ar šā nolīguma 14. panta 1. punktu, 15.pantu, 29. panta 1. un 2. punktu, sniedz, izmantojot diplomātiskos kanālus, vienā verbālnotā.

30. PANTS

Stāšanās spēkā un piemērošana

(1) Šo nolīgumu Līgumslēdzējas puses apstiprina saskaņā ar savām procedūrām.

(2) Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad saņemts pēdējais rakstiskais paziņojums, ar kuru Līgumslēdzējas puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, viena otrai ir paziņojušas, ka 1. punktā minētās procedūras ir pabeigtas.

(3) Lai šo nolīgumu varētu piemērot, ir nepieciešams, lai otra Līgumslēdzēja puse pieņemtu 29. panta 3. punktā minētos Līgumslēdzējas puses paziņojumus, izmantojot

diplomātiskos kanālus. Šo nolīgumu sāk piemērot pirmajā dienā pēc 29. panta 3. punktā minēto paziņojumu pēdējās pieņemšanas dienas.

(4) No dienas, kad to sāk piemērot, Līgumslēdzējas puses nodrošina, ka nekavējoties tiek atcelti visi citi juridiskie instrumenti, kas reglamentē sadarbību starp Eiropolu un Ekvadoras kompetentajām iestādēm.

31. PANTS

Grozījumi un papildinājumi

(1) Šo nolīgumu jebkurā laikā var grozīt rakstiski, Līgumslēdzējām pusēm savstarpēji vienojoties, ar rakstisku paziņojumu, ar kuru apmainās ar diplomātisko kanālu starpniecību. Šā nolīguma grozījumi stājas spēkā saskaņā ar 30. panta 1. un 2. punktā paredzēto juridisko procedūru.

(2) Šā nolīguma pielikumus vajadzības gadījumā var atjaunināt, apmainoties ar diplomātiskām notām. Šādi atjauninājumi stājas spēkā saskaņā ar 30. panta 1. un 2. punktā paredzēto juridisko procedūru.

(3) Līgumslēdzējas puses pēc jebkuras Līgumslēdzējas puses pieprasījuma sāk apspriešanos par šā nolīguma vai tā pielikumu grozījumiem.

32. PANTS

Pārskatīšana un izvērtēšana

(1) Līgumslēdzējas puses kopīgi pārskata šā nolīguma īstenošanu vienu gadu pēc tā stāšanās spēkā un pēc tam ar regulāriem starplaikiem, kā arī papildus, ja to pieprasa kāda no Līgumslēdzējām pusēm un par to ir pieņemts kopīgs lēmums.

(2) Līgumslēdzējas puses kopīgi izvērtē šo nolīgumu četrus gadus pēc tā piemērošanas sākuma dienas.

(3) Līgumslēdzējas puses iepriekš lemj par šā nolīguma īstenošanas pārskatīšanas kārtību un paziņo viena otrai savu attiecīgo grupu sastāvu. Darba grupas veido attiecīgie eksperti datu aizsardzības un tiesībaizsardzības jomā. Ievērojot piemērojamos tiesību aktus, visiem pārskatīšanas dalībniekiem ir jāievēro apspriežu konfidencialitāte un jābūt atbilstīgām drošības pielaidēm. Pārskatīšanas veikšanas nolūkā Savienība un Ekvadora nodrošina piekļuvi attiecīgajai dokumentācijai, sistēmām un personālam.

33. PANTS

Šis nolīgums ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski. Ja starp šā nolīguma tekstiem konstatētas atšķirības, noteicošais ir teksts angļu valodā.

I PIELIKUMS

NOZIEDZĪBAS JOMAS

Noziedzīgi nodarījumi ir:

– terorisms,
– organizētā noziedzība,
– narkotiku nelikumīga tirdzniecība,
– nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas darbības,
– ar kodolvielām un radioaktīvām vielām saistīti noziegumi,
– imigrantu kontrobanda,
– cilvēku tirdzniecība,
– ar mehāniskiem transportlīdzekļiem saistīti noziegumi,
– slepkavība, smagi miesas bojājumi,
– cilvēku orgānu un audu nelikumīga tirdzniecība,
– personu nolaupīšana, nelikumīga brīvības atņemšana un ķīlnieku sagrābšana,
– rasisms un ksenofobija,
– laupīšana un zādzība atbildību pastiprinošos apstākļos,
– kultūras priekšmetu, tostarp senlietu un mākslas darbu, nelikumīga tirdzniecība,
– krāpšana,
– noziegumi pret Savienības finansiālajām interesēm,
– iekšējās informācijas izmantošana un finanšu tirgus manipulācija,
– rekets un izspiešana,
– izstrādājumu viltošana un pirātisms,
– administratīvu dokumentu viltošana un tirdzniecība,
– naudas un maksāšanas līdzekļu viltošana,
– kibernoziegumi,
– korupcija,
– nelikumīga šaujamieroču, munīcijas un sprāgstvielu tirdzniecība,
– apdraudēto dzīvnieku sugu nelikumīga tirdzniecība,
– apdraudēto augu sugu un šķirņu nelikumīga tirdzniecība,
– noziegumi pret vidi, tostarp kuģu izraisīts piesārņojums,
– hormonu un citu augšanas veicinātāju nelikumīga tirdzniecība,
– seksuālā vardarbība un seksuālā izmantošana, tostarp materiāli, kuros attēlota bērnu izmantošana, un uzmākšanās bērniem seksuālos nolūkos,
– genocīds, noziegumi pret cilvēci un kara noziegumi.

Šajā pielikumā minētos noziegumu veidus Ekvadoras kompetentās iestādes novērtē saskaņā ar Ekvadoras tiesību aktiem un Eiropols — saskaņā ar piemērojamiem Eiropas Savienības un tās dalībvalstu tiesību aktiem.

II PIELIKUMS

EKVADORAS KOMPETENTĀS IESTĀDES

Ekvadoras kompetentās iestādes ir:

Ekvadoras Valsts policija un

Ģenerālprokurora birojs (*Fiscalía General del Estado — FGE*)

III PIELIKUMS

SAVIENĪBAS STRUKTŪRAS UN ES DALĪBVALSTU IESTĀDES

(a) Savienības struktūras

Kopējās drošības un aizsardzības politikas misijas/operācijas, kas attiecas tikai uz tiesībaizsardzības darbībām

Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*),

Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra (*Frontex*),

Eiropas Centrālā banka (ECB),

Eiropas Prokuratūra (*EPPO*),

Eiropas Savienības Aģentūra tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*),

Eiropas Savienības Intelektuālā īpašuma birojs (*EUIPO*).

Eiropas Savienības Iestāde nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un terorisma finansēšanas novēršanai (*AMLA*)

(b) Iestādes, kas ES dalībvalstīs ir atbildīgas par noziedzīgu nodarījumu novēršanu un apkarošanu saskaņā ar Eiropola regulas 2. panta a) punktu un 7. pantu.

IV PIELIKUMS

VALSTS KONTAKTPUNKTS

Ekvadoras valsts kontaktpunkts, kas darbojas kā centrālais kontaktpunkts starp Eiropolu un Ekvadoras kompetentajām iestādēm, ir Ekvadoras policijas Eiropola valsts koordinācijas birojs.

Ekvadorai ir pienākums informēt Eiropolu, ja Ekvadoras valsts kontaktpunkts mainās.